

Zeitschrift: Le pays du dimanche
Herausgeber: Le pays du dimanche
Band: 5 (1902)
Heft: 230

Artikel: Lettre Patoise
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-251659>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

que l'Asie n'en compte que 58,000 kilomètres, l'Australie 24,000 et l'Afrique 20,000.

Si l'on répartit le nombre total des kilomètres de lignes par pays, on trouve en premier rang les Etats-Unis, 304,576 kilomètres, soit plus des trois quarts des voies ferrées du Nouveau-Monde. Viennent ensuite : l'Allemagne, 50,511 ; la Russie, 45,998 ; la France, 42,211 ; l'Autriche-Hongrie, 36,275 ; les Indes britanniques 36,188 ; la Grande-Bretagne et l'Irlande, 34,868 ; le Canada, 27,755 kilomètres.

Au point de vue de la densité des lignes ferrées la Belgique l'emporte sur tous les pays du monde avec 21 kilomètres de chemins de fer par 100 kilomètres carrés. Elle est suivie de près par la Saxe, avec 18,8 kilomètres.

De 1895 à 1899, la longueur des voies ferrées du monde s'est accrue de 10,2 p. 100 ; mais, depuis 1890, cet accroissement s'est tenu entre 3,3 et 4,0.

Si l'on tient compte qu'en Europe le coût du kilomètre de chemin de fer ressort à 375,000 francs, on peut donner au réseau européen une valeur de 104 milliards de francs ; et, si l'on y ajoute 90 milliards pour les lignes ferrées des réseaux situés hors d'Europe, on arrive au chiffre de 194 milliards de francs comme valeur d'établissement de l'ensemble des chemins de fer terrestres.

LETTER PATOISE

Das lai Montaigne.

Les hannes, a djoué d'agedeu, se piengnant aidé de louses fannes. Main se bin svent, ai n'é-tim pe se regregnais, se ivroignes, elles sairnt aitos pu dgenties.

Ai y avait in hanne que rentray en l'hôta eiddé pien, ai peu despitay, baitay sai fanne. In bê djoué elle se dié : aitant, y veux bin te pessay le goût de me baittre. Voili que in bê duemouene qu'ment d'haibitude, ai rentré pien, ai peu monéné lairege. En lai fin ai se coutche, s'endoue, en faisant son ron, ron....

Lai fanne se dié : ça le moment.

Elle prend les quatre cares di drap, attatché bin son bourreau dedains, vai pare in bâton, aipe aicmence lai dainse. Ma foi, ça sûr, lu se révoyer, aipèle Judith. « Judith, vin a secoué, on me bait » — lu ne sauvait pe vous ai l'était. Sai fanne avos in bon co de bâton, y dié : « Aïn tchain te me bais, te ne me vint pe a scoué, te voîre, q'ment ai fait bon. » Das ste fois li, ai n'osé pu reveni sou. elle ne feu pu baittue.

Voili in bon remède pou les fannes que ne sairint voyri lous annes pâi lai douceur.

De lai bouenne souetche ai ne ian n'ê pu : le moyou les escaigts l'aint maimdjéie, aipeu ça dâli qu'ai baivant.

Sté que n'ape de fie.

Récréations du dimanche

Solutions aux questions posées dans le N° 228 du *Pays du Dimanche* :

868. MÉTAGRAMME.

Marceau — Martean.

869. PROBLÈMES ALPHABÉTIQUES.

CONSONNES ET VOYELLES.

C'est une perfection que de n'aspirer point à être parfait.

FÉNELON.

870. LANGAGE FRANÇAIS

Moitie figue et moitié raisin.

Les Vénitiens faisaient autrefois le commerce des raisins de Corinthe, qui étaient rares et chers. Les marchands du pays où ils les achetaient, voulant gagner davantage, mêlaient des figues au raisin, et cette fraude donna lieu au proverbe, qui veut dire moitié bon, moitié mauvais.

871. MOTS EN TRIANGLE.

S C I E N C E
C O R N U E
I R I S E
E N S E
N U E
C E
E

Ont envoyé des *solutions partielles* : MM. Le pilier du Cercle Industriel à Neuveville; Rococo à Bonfol; Aristophane à Boncourt; Arioviste à Delémont; Un échappé de la Martinique à Bienville; Un disciple de Socrate à Moutier; Capré a bien prédit le temps, Bassecourt; Un admirateur du Mont-Blanc à Genève.

876. ANAGRAMME.

Son bras robuste, en mer, ne reste pas inerte.
— Le soldat, sous son poids, sait se montrer [alerte].
— D'un cerf trop vaniteux il fit un jour la perte.

877. MOTS EN CALICE.

1	X	X	2
3	X	X	4
5	X	X	6
7	X	X	8
9	XXXX		
10	X		
11	X		
12	XXX		
13	XXXX		
14	XXX		
15	X		
16	X		
17	XXX		
18	XXX	X	19
20	X	X	21

1. En deux. — 2. En cent. — 3. En mille. — 4. En million 5. Dans tout nombre, En un mot. — 6. Mais laissez ces nombres [ennuyeux], Etrange ! il fuit les bois et non la forêt sombre.
- 7. Pied d'un loup, — 8. d'un lion ; non [le même en tous deux],
- 9. Pas ailleurs. — 10. Sur l'Orange et pourtant hors d'Afrique.
- 11. Une feuille de chêne. — 12. Au chaud. — 13. Un fait certain. — 14. En dictame. — 15. En pavot, plante soporifique.
- 16. Un rameau de laurier. — 17. Berceuse. — 18. D'un serin Deux plumes. — 19. Dans genêt. 20. — Sources de la Durance.
- 21. Nous l'avons commencé ; le verrons-[nous finir ?] Un ancien (de son nom j'ai perdu souvenance) Sur ce point aurait cru sage de réfléchir.
- Dans le sens vertical : — il est toujours fidèle,

Au devoir. — De bien peu, la folle passion S'en fait un quelquefois. C'est la tête d'A-peille, Ce peintre si fameux. — Dans la suspicion. — Aimant la liberté, mais toujours à la chaîne ; Sort cruel ! — Retourné, je le dis le matin Et le soir ; de mon cœur il allège la peine. — La nuit comme le jour on le trouve en chemin. — Ce que fait l'ange au ciel. — Petit morceau d'ivoire.

— Une époque. — En musique il retentit [souvent].
— Immense papillon. — Par où finit la gloire.
— Sources de la Tamise. — Au bord de [l'Océan].
— OEdipe, permets-moi de t'offrir ce calice ; C'est l'œuvre d'une main encore toute novice : De grâce, ne sois pas sévère, en le jugeant.

878. PARODIES.

Quel est l'auteur de ces vers, qui sont une parodie de deux mots légendaires du *Tartuffe* de Molière et d'*Horace* de Corneille : La faculté du lieu traita, Dieu sait comme ; Ils étaient trois docteurs, et pourtant.. *Le pauvre [homme] Que voulez-vous qu'il fit contre trois ? Qu'il mourut !*

879. MOTS EN CROIX.

Former en croix avec les lettres suivantes les noms de deux reptiles :

a, a, o, b, b, c, r.

X X X
X
X
X

[Envoyer les solutions jusqu'au mardi soir, 10 Juin prochain.

Publications officielles

Convocations d'assemblées.

Alle. — Le 8 à 12 h. 1/2 pour passer les comptes et s'occuper du régent et de l'institutrice de la classe supérieure.

Buix. — Le 8 à 2 h. 1/2 pour s'occuper du règlement de police et des sapeurs-pompiers et éventuellement les adopter.

Friegecourt. — Le 8 juin à 2 h. pour passer les comptes.

Montmelon. — Le 8 à 2 h. pour s'occuper d'une réclamation.

Bons mots

X... est très bourru, il a une surdité dont son médecin n'est pas parvenu à le guérir après six visites. A chaque fois il lui a donné deux louis. Mais à la dernière visite il ne lui en remet qu'un. Le docteur en se retirant se baisse comme pour chercher quelque chose.

X... toujours bourru. — Vous avez perdu LE DOCTEUR, criant très fort. — Un louis. X... encore plus fort. — L'ouïe ! l'ouïe ! c'est moi qui l'ai perdue.

Cote de l'argent

du 28 Mai 1902

Argent fin en grenailles. fr. 92. — le kilo.

Argent fin laminé, devant servir de base pour le calcul des titres de l'argent de boîtes de montres . . . fr. 94. — le kilo.